

**Ordinanza  
sul registro delle professioni mediche universitarie  
(Ordinanza sul registro LPMed)**

(Progetto)

del ...

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visto l'articolo 51 capoverso 5 della legge del 23 giugno 2006<sup>1</sup> sulle professioni mediche (LPMed);

visti gli articoli 30 e 31 della legge del 3 ottobre 1951<sup>2</sup> sugli stupefacenti (LStup),  
*ordina:*

**Sezione 1: Disposizioni generali**

**Art. 1**            Oggetto

<sup>1</sup> La presente ordinanza disciplina la gestione, il contenuto e l'utilizzazione del registro sulle professioni mediche universitarie (registro delle professioni mediche).

<sup>2</sup> Il registro delle professioni mediche contiene dati relativi alle persone appartenenti alle professioni mediche universitarie (personale medico) seguenti:

- a. medico;
- b. dentista;
- c. chiropratico;
- d. farmacista;
- e. veterinario.

**Art. 2**            Scopo

Il registro delle professioni mediche contiene dati concernenti i titolari di diplomi e titoli di perfezionamento secondo la LPMed. Serve a raggiungere gli scopi seguenti:

- a. informare e tutelare i pazienti;
- b. garantire la qualità;
- c. fornire dati statistici;
- d. allestire una demografia medica;
- e. informare i servizi esteri;

RS .....

<sup>1</sup>    RS 811.11

<sup>2</sup>    RS 812.121

2008-.....

- f. semplificare le procedure per il rilascio dell'autorizzazione cantonale all'esercizio della professione;
- g. attuare la legge federale del 18 marzo 1994<sup>3</sup> sull'assicurazione malattie (LAMal);
- h. attuare l'articolo 22 capoversi 4 e 5 dell'ordinanza del 29 maggio 1996<sup>4</sup> sugli stupefacenti e le sostanze psicotrope.

### **Art. 3** Gestione del registro e coordinamento

<sup>1</sup> L'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) gestisce il registro delle professioni mediche.

<sup>2</sup> L'UFSP coordina le sue attività con i fornitori di dati del registro delle professioni mediche e l'Istituto svizzero per gli agenti terapeutici (Istituto).

<sup>3</sup> L'UFSP rilascia i diritti di trattamento individuale e le password per accedere al registro delle professioni mediche.

## **Sezione 2: Fornitori di dati e contenuto**

### **Art. 4** Commissione delle professioni mediche

La Commissione delle professioni mediche (MEBEKO) iscrive nel registro i seguenti dati relativi al personale medico:

- a. il cognome, il/i nome/i, il cognome da nubile;
- b. la data di nascita e il sesso;
- c. la lingua di corrispondenza;
- d. il luogo/i luoghi di attinenza e la cittadinanza;
- e. il numero AVS;
- f. i diplomi federali con data d'emissione, luogo e Paese di rilascio del diploma;
- g. i diplomi esteri riconosciuti secondo l'articolo 15 capoverso 1 LPMed con data d'emissione, luogo e Paese di rilascio del diploma, nonché la data di riconoscimento dello stesso da parte della Svizzera;
- h. per i diplomi di cui all'articolo 36 capoverso 3 LPMed, gli attestati di equivalenza con data d'emissione, luogo e Paese di rilascio del diploma, nonché la data dell'attestato di equivalenza da parte della Svizzera;
- i. i titoli di perfezionamento esteri riconosciuti secondo l'articolo 21 capoverso 1 LPMed con data di emissione, luogo e Paese di rilascio del titolo di perfezionamento, nonché la data del riconoscimento da parte della Svizzera;

<sup>3</sup> RS 832.10

<sup>4</sup> RS 812.121.1

- j. per i titoli di perfezionamento di cui all'articolo 36 capoverso 3 LPMed, l'attestato di equivalenza con data di emissione, luogo e Paese di rilascio del titolo di perfezionamento, nonché la data dell'attestato di equivalenza da parte della Svizzera.

**Art. 5** Ufficio della sanità pubblica

L'UFSP iscrive nel registro:

- a. un numero di identificazione univoco (GLN<sup>5</sup>);
- b. se esistono dati degni di particolare protezione ai sensi dell'articolo 7 capoverso 3 lettere a-g;
- c. la data del decesso.

**Art. 6** Organizzazioni responsabili dei cicli di perfezionamento

<sup>1</sup> Le organizzazioni responsabili del perfezionamento delle professioni mediche universitarie (organizzazioni responsabili dei cicli di perfezionamento) sono responsabili dell'iscrizione dei titoli federali di perfezionamento secondo gli allegati 1 e 2 dell'ordinanza del 27 giugno 2007<sup>6</sup> sui diplomi, la formazione, il perfezionamento e l'esercizio della professione nelle professioni mediche universitarie.

<sup>2</sup> Le organizzazioni responsabili dei cicli di perfezionamento sono competenti per l'iscrizione delle qualifiche di perfezionamento di diritto privato che autorizzano a fatturare prestazioni secondo la LAMal<sup>7</sup>:

- a. i titoli di formazione approfondita di diritto privato secondo l'allegato 2 con la data di rilascio;
- b. i certificati di formazione complementare di diritto privato secondo l'allegato 2 con la data di rilascio.

<sup>3</sup> Le organizzazioni responsabili dei cicli di perfezionamento possono iscrivere a titolo facoltativo le seguenti qualifiche di perfezionamento di diritto privato:

- a. i titoli di perfezionamento di diritto privato secondo l'allegato 3 con la data di rilascio;
- b. i certificati di formazione complementare di diritto privato secondo l'allegato 3 con la data di rilascio;
- c. i certificati di attitudine tecnica di diritto privato secondo l'allegato 3 con la data di rilascio.

**Art. 7** Cantoni

<sup>1</sup> Le autorità cantonali competenti iscrivono i seguenti dati:

- a. il Cantone che ha rilasciato l'autorizzazione (Cantone di autorizzazione);

<sup>5</sup> GLN sta per Global Location Number

<sup>6</sup> RS 811.112.0

<sup>7</sup> RS 832.10

- b. se è stata rilasciata, rifiutata o revocata un'autorizzazione al libero esercizio della professione;
- c. la data di rilascio, rifiuto o revoca dell'autorizzazione;
- d. la data di un'eventuale limitazione temporanea dell'autorizzazione;
- e. la data di apertura dello studio medico o dell'azienda, nonché la data di chiusura dell'azienda;
- f. l'annuncio dei fornitori di prestazioni secondo l'articolo 35 LPMed, con la data di inizio e fine della prestazione;
- g. se una persona che esercita una professione medica è autorizzata o no a fatturare prestazioni a carico della LAMal;
- h. la/le restrizione/i tecnica/tecniche, temporale/i o geografica/geografiche, con data ed eventuale limitazione temporale della/e restrizione/i;
- i. l'onere/gli oneri, la data e la limitazione temporale dell'onere/degli oneri;
- j. se una persona che esercita una professione medica è legittimata alla dispensazione diretta, lo è in modo limitato o non lo è affatto;
- k. eventuali osservazioni relative alla dispensazione diretta;
- l. la portata dell'autorizzazione a effettuare operazioni in relazione con le sostanze stupefacenti;
- m. eventuali osservazioni in merito alle operazioni in relazione con le sostanze stupefacenti;
- n. l'indirizzo dello studio medico o dell'azienda (via, NPA, località);
- o. il telefono e/o fax dello studio medico o dell'azienda;
- p. l'indirizzo elettronico;
- q. il link a un sito Internet personale.

<sup>2</sup> Le autorità cantonali competenti possono iscrivere nel registro delle professioni mediche anche le autorizzazioni all'esercizio dipendente della professione che secondo la legislazione cantonale sono soggette ad autorizzazione.

<sup>3</sup> Le autorità cantonali competenti sono responsabili della notifica dei seguenti dati degni di particolare protezione:

- a. i motivi della revoca o del rifiuto dell'autorizzazione secondo l'articolo 38 LPMed;
- b. l'avvertimento, con la data e il motivo dello stesso;
- c. l'ammonimento, con la data e il motivo dello stesso;
- d. la multa, l'importo, con la data e il motivo della stessa;
- e. il divieto temporaneo al libero esercizio della professione, con la data di inizio e fine, nonché il motivo dello stesso;
- f. il divieto definitivo al libero esercizio della professione per l'intero campo d'attività o per una parte di esso, con la data e il motivo dello stesso;

- g. le restrizioni tecniche, temporali o geografiche soppresse, con la data della soppressione.

**Art. 8** Associazione mantello degli assicuratori malattia svizzeri

L'associazione mantello degli assicuratori malattia svizzeri (santésuisse) è responsabile dell'iscrizione dei seguenti dati:

- a. il numero del registro dei codici creditori (numero RCC);  
b. l'autorizzazione a fatturare prestazioni a carico della LAMal (sì, no).

**Sezione 3: Diritti e obblighi dei fornitori di dati e degli utenti**

**Art. 9** Diritti e obblighi

I diritti e gli obblighi dettagliati dei fornitori di dati e degli utenti, nonché i contenuti facoltativi e obbligatori sono disciplinati nell'allegato 1.

**Art. 10** Obblighi di diligenza dei fornitori di dati

Tutti i fornitori di dati provvedono affinché i dati nel loro settore siano completi, corretti e aggiornati.

**Art. 11** Comunicazione di dati degni di particolare protezione

Le competenti autorità cantionali comunicano i dati degni di particolare protezione all'UFSP mediante un collegamento sicuro. L'UFSP iscrive i dati in un elenco.

**Art. 12** Controllo dei dati da parte del personale medico

Le persone che esercitano una professione medica iscritte nel registro delle professioni mediche possono far correggere eventuali dati errati o mancanti presentando una domanda per via elettronica.

**Art. 13** Mutazioni dei dati

<sup>1</sup> I fornitori di dati sono responsabili della mutazione dei dati che iscrivono nel registro delle professioni mediche in virtù degli articoli 4 - 8.

<sup>2</sup> I fornitori di dati di cui agli articoli 4 - 8 devono controllare le domande di mutazione di terzi in merito alla loro correttezza.

<sup>3</sup> Tutte le mutazioni sono messe a verbale.

**Art. 14** Archiviazione e verbalizzazione

L'UFSP è responsabile dell'archiviazione e della verbalizzazione dei dati.

**Art. 15** Comunicazione dei dati accessibili al pubblico

<sup>1</sup> I dati accessibili al pubblico di cui all'allegato 1 sono comunicati in una procedura di richiamo.

<sup>2</sup> I fornitori di dati hanno inoltre la possibilità di richiamare sistematicamente i dati sotto forma di elenchi. Possono altresì importare nella loro banca dati tutti i dati accessibili al pubblico mediante le interfacce standard definite dall'UFSP.

<sup>3</sup> L'Istituto può accedere ai dati pubblici mediante l'interfaccia standard e richiamarli sistematicamente sotto forma di elenchi.

**Art. 16** Comunicazione dei dati degni di particolare protezione alle autorità cantonali

<sup>1</sup> I dati degni di particolare protezione di cui all'articolo 7 capoverso 3 sono a disposizione di tutte le autorità cantonali competenti per il rilascio di autorizzazioni d'esercizio della professione. Vengono memorizzati in un elenco separato dal registro delle professioni mediche e non sono visibili direttamente.

<sup>2</sup> L'esistenza di dati degni di particolare protezione su una persona che esercita una professione medica è segnalata alle autorità cantonali nel registro delle professioni mediche.

<sup>3</sup> L'autorità cantonale può chiedere informazioni sul contenuto dei dati degni di particolare protezione presentando all'UFSP una domanda per via elettronica.

<sup>4</sup> L'UFSP comunica i dati degni di particolare protezione all'autorità cantonale entro tre giorni lavorativi mediante un collegamento sicuro.

**Art. 17** Comunicazione di dati particolarmente degni di protezione al personale medico

La persona che esercita una professione medica può esigere dall'UFSP informazioni sulle iscrizioni dei dati degni di particolare protezione che la riguardano.

**Art. 18** Attestato di moralità o di onorabilità

La persona che esercita una professione medica può chiedere alla competente autorità cantonale il rilascio di un attestato di moralità o di onorabilità sulla base dei dati iscritti nel registro delle professioni mediche.

**Art. 19** Cancellazione ed eliminazione di iscrizioni nel registro

Le iscrizioni nel registro devono essere cancellate o eliminate secondo l'articolo 54 LPMed. L'UFSP prende i provvedimenti necessari per garantire la cancellazione e l'eliminazione dei dati in tempo utile.

#### Sezione 4: Disposizioni particolari

**Art. 20** Ripartizione dei costi ed esigenze tecniche

<sup>1</sup> L'UFSP finanzia la programmazione del registro delle professioni mediche e ne assicura la gestione. Si fa altresì carico delle spese per l'ulteriore sviluppo della banca dati.

<sup>2</sup> L'UFSP mette a disposizione un'infertaccia standard.

<sup>3</sup> I fornitori di dati di cui agli articoli 4, 6, 7 e 8 e l'Istituto devono soddisfare i requisiti tecnici del registro delle professioni mediche. Si fanno carico delle spese di acquisto e di gestione delle loro installazioni.

**Art. 21** Impiego dei dati per altri scopi

<sup>1</sup> L'impiego di dati personali provenienti dal registro delle professioni mediche per scopi di ricerca, pianificazione e statistica è disciplinato nell'articolo 22 della legge federale del 19 giugno 1992<sup>8</sup> sulla protezione dei dati.

<sup>2</sup> L'UFSP mette a disposizione dell'Ufficio federale di statistica, in modo automatizzato, i dati accessibili al pubblico provenienti dal registro delle professioni mediche di cui quest'ultimo necessita per adempiere i suoi compiti.

**Art. 22** Sicurezza dei dati

<sup>1</sup> La sicurezza dei dati è disciplinata dalle disposizioni dell'ordinanza del 14 giugno 1993<sup>9</sup> relativa alla legge federale sulla protezione dei dati e dalla sezione sulla sicurezza informatica dell'ordinanza del 26 settembre 2003<sup>10</sup> sull'informatica nell'Amministrazione federale, nonché dalle raccomandazioni dell'organo strategia informatica della Confederazione.

<sup>2</sup> Tutti i servizi interessati al registro delle professioni mediche prendono, nel loro settore, i provvedimenti tecnici e organizzativi necessari alla sicurezza dei dati personali.

#### Sezione 5: Abuso e cambiamento della destinazione

**Art. 23**

Chi ostacola il funzionamento del registro delle professioni mediche o utilizza i dati per altri scopi è punito con una multa fino a 20'000 franchi.

<sup>8</sup> RS 235.1

<sup>9</sup> RS 235.11

<sup>10</sup> RS 172.010.58

**Sezione 6: Disposizioni finali****Art. 24** Modifica del diritto vigente

L'ordinanza del 14 febbraio 2007<sup>11</sup> sulla tessera d'assicurato per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie è modificata come segue:

*Art. 8 cpv. 3 e cpv. 4 (nuovo)*

<sup>3</sup> I fornitori di prestazioni devono garantire che il certificato elettronico di fornitore di prestazioni sia rilasciato soltanto alle persone indicate nell'allegato che dispongono di una formazione e un perfezionamento conformemente alle disposizioni della legge del 23 giugno 2006<sup>12</sup> sulle professioni mediche (LPMed) o di una formazione riconosciuta dai Cantoni, nonché adempiere i requisiti della LAMal.

<sup>4</sup> I fornitori di prestazioni che dispongono di una formazione e un perfezionamento conformemente alla LPMed devono essere iscritti nel registro delle professioni mediche secondo l'articolo 51 LPMed.

**Art. 25** Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° settembre 2008.

... In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Micheline Calmy-Rey  
La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

<sup>11</sup> RS 832.105

<sup>12</sup> RS 811.11

**Diritti e obblighi****Legenda:**

|       |                                |
|-------|--------------------------------|
| A     | Iscrizioni, modifica, lettura  |
| B     | Richiesta di modifica, lettura |
| C     | Lettura                        |
| Vuoto | Nessun accesso                 |
| X     | Contenuto obbligatorio         |
| Y     | Contenuto facoltativo          |

*Fornitori di dati e utenti:*

|                  |  |
|------------------|--|
| MEBEKO           | Commissione delle professioni mediche  |
| UFSP             | Ufficio federale della sanità pubblica   |
| FMH              | Federazione dei medici svizzeri  |
| pharmaSuisse     | Società svizzera dei farmacisti  |
| SSO              | Società svizzera di odontologia e stomatologia   |
| ASC              | Associazione svizzera dei chiropratici   |
| SVS              | Società dei veterinari svizzeri  |
| Cantoni          | Autorità cantonali / tutti gli uffici cantonali competenti per il rilascio di autorizzazioni d'esercizio della professione |
| Personale medico | Tutte le persone iscritte nel registro delle professioni mediche   |
| santésuisse      | Associazione mantello degli assicuratori malattia svizzeri   |
| Swissmedic       | Istituto svizzero per gli agenti terapeutici   |
| Pubblico         | Popolazione in Svizzera e all'estero   |

| <i>Fornitore di dati responsabile</i>  |                        | MEBE<br>KO | UFSP | FMH | phar-<br>ma-<br>Suisse | SSO | ASC | SVS | Can-<br>toni | Perso-<br>nale<br>medico | santé-<br>suisse | Swiss-<br>medic | Pubbli-<br>co |
|--|------------------------|------------|------|-----|------------------------|-----|-----|-----|--------------|--------------------------|------------------|-----------------|---------------|
| <i>Campi di dati del registro delle professioni mediche</i>  | <i>Con-<br/>tenuto</i> |            |      |     |                        |     |     |     |              |                          |                  |                 |               |
| Nome/i, cognome, cognome da nubile   | X                      | A          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | B,C          | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Data di nascita e sesso  | X                      | A          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | B,C          | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Lingua di corrispondenza   | X                      | A          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | B,C          | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Luogo/luoghi di attinenza e cittadinanza   | X                      | A          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | B,C          | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Numero AVS   | X                      | A          | B,C  |     |                        |     |     |     | B,C          | B,C                      |                  |                 |               |
| Diplomi federali con data d'emissione, luogo e Paese di rilascio del diploma   | X                      | A          | B,C  | C   | C                      | C   | C   | C   | B,C          | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Diplomi esteri riconosciuti con data di rilascio, luogo e Paese di rilascio del diploma, nonché data di riconoscimento da parte della Svizzera   | X                      | A          | B,C, | C   | C                      | C   | C   | C   | B,C          | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Per i diplomi di cui all'art. 36 cpv. 3 LPMed, attestati di equivalenza con data di rilascio, luogo e Paese di rilascio del diploma, nonché data dell'attestato di equivalenza rilasciato dalla Svizzera           | X                      | A          | B,C  | C   | C                      | C   | C   | C   | B,C          | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Titoli di perfezionamento esteri riconosciuti secondo l'art. 21 cpv. 1 LPMed con data di rilascio, luogo e Paese di rilascio del titolo di perfezionamento, nonché data del riconoscimento da parte della Svizzera | X                      | A          | B,C  | C   | C                      | C   | C   | C   | B,C          | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Per i titoli di perfezionamento di cui all'art. 36 cpv. 3 LPMed, attestato di equivalenza con data, luogo e Paese di rilascio del titolo, nonché data dell'attestato di equivalenza rilasciato dalla Svizzera      | X                      | A          | B,C  | C   | C                      | C   | C   | C   | B,C          | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |

| <i>Fornitore di dati responsabile</i>  |                        | MEBE<br>KO | UFSP | FMH | phar-<br>ma-<br>Suisse | SSO | ASC | SVS | Can-<br>toni | Perso-<br>nale<br>medico | santé-<br>suisse | Swiss-<br>medic | Pubbli-<br>co |
|--|------------------------|------------|------|-----|------------------------|-----|-----|-----|--------------|--------------------------|------------------|-----------------|---------------|
| <i>Campi di dati del registro delle professioni mediche</i>  | <i>Con-<br/>tenuto</i> |            |      |     |                        |     |     |     |              |                          |                  |                 |               |
| Global Location Number (GLN)   | X                      | C          | A    | C   | C                      | C   | C   | C   | B,C          | B,C <sup>13</sup>        | B,C              | B,C             | C             |
| Esistenza di dati degni di particolare protezione secondo l'art. 7 cpv. 3 (si/no)  | X                      | C          | A    |     |                        |     |     |     | C            | C <sup>13</sup>          |                  |                 |               |
| Data del decesso   | X                      | C          | A    | B   | B                      | B   | B   | B   | B            |                          | B                | B               |               |
| Titoli federali di perfezionamento, data, luogo e Paese di rilascio  | X                      | C          | B,C  | A   | C                      | A   | A   | C   | B,C          | B,C                      | B,C              | C               | C             |
| Titoli di formazione approfondita di diritto privato secondo l'allegato 2, data di rilascio  | X                      | C          | B,C  | A   | C                      | C   | C   | C   | B,C          | B,C                      | B,C              | C               | C             |
| Certificati di formazione complementare di diritto privato secondo l'allegato 2, data di rilascio                                      | X                      | C          | B,C  | A   | C                      | C   | C   | C   | B,C          | B,C                      | B,C              | C               | C             |
| Titoli di perfezionamento di diritto privato secondo l'allegato 3, data di rilascio  | Y                      | C          | B,C  | A   | A                      | A   | C   | A   | B,C          | B,C                      | B,C              | C               | C             |
| Certificati di formazione complementare di diritto privato secondo l'allegato 3, data di rilascio                                      | Y                      | C          | B,C  | A   | A                      | C   | C   | A   | B,C          | B,C                      | B,C              | C               | C             |
| Certificati di attitudine tecnica di diritto privato secondo l'allegato 3, data di rilascio  | Y                      | C          | B,C  | A   | A                      | C   | C   | A   | B,C          | B,C                      | B,C              | C               | C             |
| Cantone di autorizzazione  | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Autorizzazione al libero esercizio della professione (nessuna, rilasciata, rifiutata, revocata)  | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Autorizzazione all'esercizio dipendente della professione secondo la legislazione cantonale (nessuna, rilasciata, rifiutata, revocata) | Y                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |

<sup>13</sup> Sono visibili soltanto i dati sulla persona interessata.

| <i>Fornitore di dati responsabile</i>  |                        | MEBE<br>KO | UFSP | FMH | phar-<br>ma-<br>Suisse | SSO | ASC | SVS | Can-<br>toni | Perso-<br>nale<br>medico | santé-<br>suisse | Swiss-<br>medic | Pubbli-<br>co |
|--|------------------------|------------|------|-----|------------------------|-----|-----|-----|--------------|--------------------------|------------------|-----------------|---------------|
| <i>Campi di dati del registro delle professioni mediche</i>                                    | <i>Con-<br/>tenuto</i> |            |      |     |                        |     |     |     |              |                          |                  |                 |               |
| Data di rilascio, rifiuto o revoca dell'autorizzazione all'esercizio della professione         | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Data di un'eventuale limitazione temporale dell'autorizzazione all'esercizio della professione | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Data di apertura dello studio medico o dell'azienda  | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Data di chiusura dello studio medico o dell'azienda  | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Annunci di fornitori di prestazioni secondo l'articolo 35 LPMed                                | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Dato di inizio e fine della prestazione  | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Indicazioni relative all'autorizzazione a fatturare prestazioni a carico della LAMal (sì/no)   | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Restrizione/i tecnica/tecniche, temporale/i o geografica/geografiche                           | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Data ed eventuale limitazione temporale della/e restrizione/i                                  | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Onere/i, data e limitazione temporale del/degli onere/i  | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Autorizzazione alla dispensazione diretta (sì/no/soggetto a restrizioni)                       | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Eventuali osservazioni sulla dispensazione diretta   | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Portata dell'autorizzazione alle operazioni in relazione con le sostanze stupefacenti          | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Indirizzo dello studio medico o dell'azienda   | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |

| <i>Fornitore di dati responsabile</i>  |                        | MEBE<br>KO | UFSP | FMH | phar-<br>ma-<br>Suisse | SSO | ASC | SVS | Can-<br>toni | Perso-<br>nale<br>medico | santé-<br>suisse | Swiss-<br>medic | Pubbli-<br>co |
|--|------------------------|------------|------|-----|------------------------|-----|-----|-----|--------------|--------------------------|------------------|-----------------|---------------|
| <i>Campi di dati del registro delle professioni mediche</i>  | <i>Con-<br/>tenuto</i> |            |      |     |                        |     |     |     |              |                          |                  |                 |               |
| (via, NPA, località)   |                        |            |      |     |                        |     |     |     |              |                          |                  |                 |               |
| Numero di telefono e fax dello studio medico o dell'azienda  | X                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Indirizzo elettronico  | Y                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Link al sito Internet personale  | Y                      | C          | B,C  | B,C | B,C                    | B,C | B,C | B,C | A            | B,C                      | B,C              | B,C             | C             |
| Motivo della revoca o del rifiuto dell'autorizzazione secondo l'art. 38 LPMed  | X                      |            | A    |     |                        |     |     |     |              |                          |                  |                 |               |
| Avvertimento, data e motivo dell'avvertimento  | X                      |            | A    |     |                        |     |     |     |              |                          |                  |                 |               |
| Ammonimento, data e motivo dell'ammonimento  | X                      |            | A    |     |                        |     |     |     |              |                          |                  |                 |               |
| Multa, importo, data e motivo della multa  | X                      |            | A    |     |                        |     |     |     |              |                          |                  |                 |               |
| Divieto temporale al libero esercizio della professione, data di inizio e fine, nonché motivo del divieto temporale                  | X                      |            | A    |     |                        |     |     |     |              |                          |                  |                 |               |
| Divieto definitivo al libero esercizio della professione o per una parte del campo di attività, data e motivo del divieto definitivo | X                      |            | A    |     |                        |     |     |     |              |                          |                  |                 |               |
| Restrizioni tecniche, temporali o geografiche soppresse, data della soppressione   | X                      |            | A    |     |                        |     |     |     |              |                          |                  |                 |               |
| Numero RCC   | X                      | C          | C    | C   | C                      | C   | C   | C   | B,C          | B,C                      | A                | B,C             | C             |
| Autorizzazione a fatturare prestazioni a carico della LAMal (si/no)  | X                      | C          | C    | C   | C                      | C   | C   | C   | C            | C                        | A                | C               | C             |

Allegato 2  
(art. 6 cpv. 2 lett. a e b)

## Qualifiche di perfezionamento di diritto privato

Legenda degli allegati 2 e 3:

|   |  |
|---|--|
| X | Autorizza a fatturare prestazioni secondo la LAMal (se esiste, il titolo deve essere registrato) |
| Y | Iscrizione facoltativa   |

Titoli di formazione approfondita di diritto privato in medicina umana (FMH):

|   |   |
|---|---|
| Geriatria (medicina generale)   | X |
| Chirurgia generale e degli infortuni (chirurgia)                                | X |
| Chirurgia vascolare (chirurgia)   | X |
| Chirurgia toracica (chirurgia)  | X |
| Chirurgia viscerale (chirurgia)   | X |
| Oncologia ginecologica (ginecologia e ostetricia)                               | X |
| Ostetricia e medicina feto-materna (ginecologia e ostetricia)                   | X |
| Medicina riproduttiva ed endocrinologia ginecologica (ginecologia e ostetricia) | X |
| Chirurgia vascolare (chirurgia cardiaca e toracica)                             | X |
| Chirurgia toracica (chirurgia cardiaca e toracica)                              | X |
| Geriatria (medicina interna)  | X |
| Endocrinologia e diabetologia pediatrica (pediatria)                            | X |
| Gastroenterologia pediatrica (pediatria)  | X |
| Cardiologia pediatrica (pediatria)  | X |
| Neonatologia (pediatria)  | X |
| Nefrologia pediatrica (pediatria)   | X |
| Neuropediatria (pediatria)  | X |
| Oncologia ed ematologia pediatrica (pediatria)                                  | X |
| Pneumologia pediatrica (pediatria)  | X |
| Chirurgia oftalmologica (oftalmologia)  | X |
| Chirurgia cervico-facciale (otorinolaringoiatria)                               | X |
| Foniatria (otorinolaringoiatria)  | X |
| Citopatologia (patologia)   | X |
| Patologia molecolare (patologia)  | X |
| Psichiatria e psicoterapia della persona anziana (psichiatria e psicoterapia)   | X |
| Radiologia pediatrica (radiologia)  | X |
| Neuroradiologia diagnostica (radiologia)  | X |
| Neuroradiologia invasiva (radiologia)   | X |
| Urologia operativa (urologia)   | X |

Programmi di formazione complementare di diritto privato in medicina umana (FMH):

|   |   |
|---|---|
| Agopuntura – Medicina tradizionale cinese (ASA)                       | X |
| Psicoterapia delegata (FMPP)  | X |
| Elettroencefalografia (SSNC)  | X |
| Elettroneuromiografia (SSNC)  | X |
| Colangio pancreatografia endoscopica retrograda ERCP (SSG)            | X |
| Gastroscoopia (SSG)   | X |
| Sonografia delle anche secondo Graf nel neonato e nel lattante (SSUM) | X |
| Terapia con laser per la pelle e le mucose (FMCH)                     | X |

---

|  |   |
|--|---|
| Medicina manuale (SMSMM)   | X |
| Ipnosi medica (SMSH/SHypS)   | X |
| Medico d'urgenza (SSMUS)   | X |
| Flebologia (USSMV)   | X |
| Pratica di laboratorio (CMPR)  | X |
| Medicina psicosomatica e psicosociale (AMPP)                                       | X |
| Competenza per esami radiologici a dosi intense in cardiologia (SSC)               | X |
| Competenza per esami e interventi terapeutici a dosi intense in angiologia (USSMV) | X |
| Competenza per raggi X a dosi intense (CMPR)                                       | X |
| Ultrasuoni in gravidanza (SSUM)  | X |
| Sonografia (SSUM)  | X |
| Medicina dello sport (SSMS)  | X |
| Medicina subacquea (SUHMS)   | X |
| Medico di fiducia (SSMF)   | X |
| Malattie cerebrovascolari (SSNC)   | X |

*Allegato 3*  
(art. 6 cpv. 3 lett. a, b e c)

*Programmi di formazione complementare di diritto privato in medicina umana (FMH):*

|  |   |
|--|---|
| Medico per medicina antroposofica estesa (ASMOA) | Y |
| Omeopatia (SSMO)                                 | Y |
| Terapia neurale (SMSTN)                          | Y |

*Titoli di perfezionamento di diritto privato in medicina dentaria (SSO):*

|  |   |
|--|---|
| Medicina dentaria preventiva e ricostruttiva SSO | Y |
| Endodonzia SSO                                   | Y |
| Pedodonzia SSO                                   | Y |
| Medicina dentaria generale SSO                   | Y |
| Impiantologia SSO                                | Y |

*Titoli di perfezionamento di diritto privato in farmacia (pharmaSuisse):*

|  |   |
|--|---|
| Specialista FPH in farmacia d'officina | Y |
| Farmacista ospedaliero FPH             | Y |
| Omeopatia classica FPH                 | Y |

*Certificati di formazione complementare di diritto privato in farmacia (pharmaSuisse):*

|   |   |
|---|---|
| Farmacista consulente per le prescrizioni in ambulatorio  | Y |
| Farmacia veterinaria nel settore degli animali da reddito | Y |
| Assistenza farmaceutica di case per anziani e di cura     | Y |
| Fitoterapia   | Y |

*Titoli di perfezionamento di diritto privato in medicina veterinaria (SVS):*

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Medicina equina FVH                   | Y |
| Patologia animale FVH                 | Y |
| Diagnosi di laboratorio FVH           | Y |
| Medicina suina FVH                    | Y |
| Medicina per animali da compagnia FVH | Y |
| Medicina dei ruminanti FVH            | Y |
| Igiene dei prodotti alimentari FVH    | Y |
| Sanità pubblica veterinaria FVH       | Y |

*Certificati di formazione complementare di diritto privato in medicina veterinaria (SVS):*

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Omeopatia                | Y |
| Agopuntura               | Y |
| Medicina comportamentale | Y |
| Swiss Quality Vet        | Y |

*Certificati di attitudine tecnica di diritto privato in medicina veterinaria (SVS):*

|  |   |
|--|---|
| Identificazione dei cavalli (passaporto) | Y |
| Esame della lussazione patellare         | Y |

---

|  |   |
|--|---|
| Esperto in radioprotezione                                   | Y |
| Attestato MRP  | Y |
| Cani pericolosi  | Y |
| Responsabile tecnico   | Y |
| ITB (Assistenza medico-veterinaria integrata dell'effettivo) | Y |
| Maiali / vitelli da ingrasso                                 | Y |

